



## Cross line laser PKLL 7 E4

(GB) (IE)

### Cross line laser

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Kruislijnenlaser

Vertaling van de originele  
gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

### Niveau laser en croix

Traduction des instructions d'origine

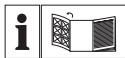
(DE) (AT) (CH)

### Kreuzlinienlaser

Originalbetriebsanleitung

IAN 385107\_2107

(GB) (IE) (BE) (NL)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

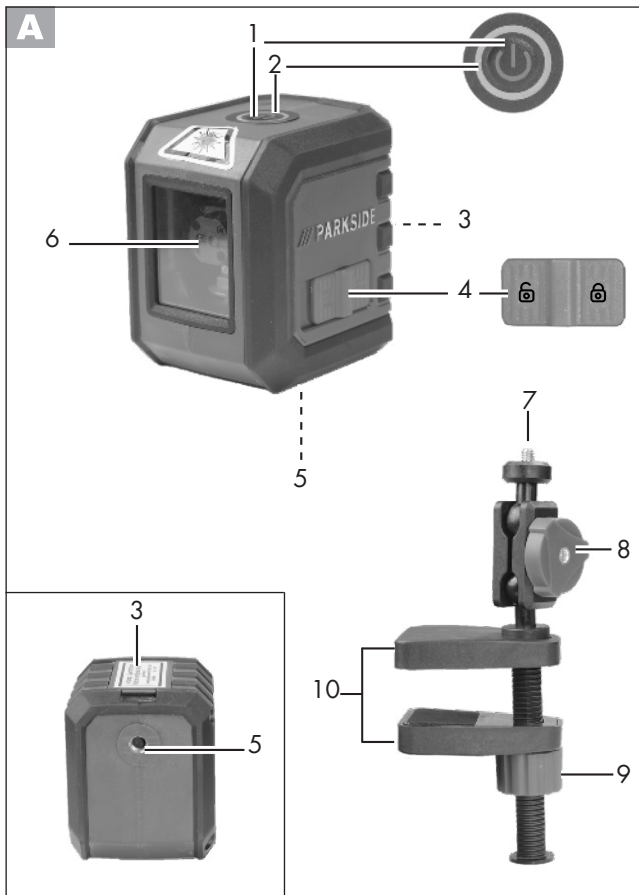
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Translation of the original instructions	Page	4
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	18
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	33
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	48




## Content

<b>Introduction</b> .....	4	Working with the clamp tripod .....	10
<b>Intended purpose</b> .....	5	Working with the tripod..	11
<b>General description</b> .....	5	<b>Cleaning</b> .....	11
Extent of the delivery .....	5	<b>Storage</b> .....	11
Functional description .....	6	<b>Maintenance</b> .....	12
Overview .....	6	<b>Transport</b> .....	12
<b>Technical specifications</b> .....	6	<b>Waste disposal and environmental protection</b>	12
<b>Safety information</b> .....	6	<b>Troubleshooting</b> .....	13
Symbols and icons .....	6	<b>Guarantee</b> .....	14
<b>General notes on safety</b> ....	7	<b>Repair Service</b> .....	16
Safety Instructions for Handling the Laser .....	7	<b>Service-Center</b> .....	16
Safety Instructions for Handling Batteries.....	8	<b>Importer</b> .....	16
<b>Initial Operation</b> .....	9	<b>Spare parts/ Accessories</b> .....	17
Inserting/replacing batteries.....	9	<b>UKCA declaration of conformity</b> .....	63
<b>Operation</b> .....	9	<b>Translation of the original EC declaration of conformity</b> .....	64
Working with the automatic leveller .....	9		
Working without the automatic leveller .....	10		

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality pro-

duct. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

 The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Intended purpose

The cross-line laser is suitable for projecting vertical and horizontal lines.

The device is only intended for indoor use.

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use.

The device is to be used by adults. Children under the age of 16 may not use the device except under supervision.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

## General description



See the front fold-out page for illustrations.

## Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Cross Line Laser
- Clamp tripod with clamping jaws
- 2 x 1.5 V batteries, AAA size
- Instruction Manual

## Functional description

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

### A Overview

- 1 On/off switch
- 2 LED ring
- 3 Battery compartment
- 4 Levelling stop / transport securing device
- 5 Thread for tripod fastening
- 6 Laser
- 7 Tripod screw
- 8 Retaining screw
- 9 Clamping nut
- 10 Clamping jaw

## Technical specifications

### Cross Line Laser....PKLL 7 E4

Working range ..... 7 m\*  
 Weight (incl. batteries).....  
 .....approx. 245 g  
 Power supply..... 3 V=  
 ..... (2 x AAA 1.5 V cells)  
 Protection type ..... IP20

Self-levelling range .....  $\pm 4^\circ$   
 Levelling accuracy  
 at  $0^\circ$  to  $\pm 4^\circ$  ...  $\pm 0.8$  mm/m  
 from  $\pm 4^\circ$  .....  $\pm 1.0$  mm/m  
 Laser  
 Wavelength..... 635 nm  
 Laser class.....2  
 Levelling time .. approx. 6 sec

\* The working range may be restricted by environmental conditions (e.g. bright light).


## Safety information

### Symbols and icons

#### Symbols on the device:



Caution! - Laser beam  
 Do not look into the beam!  
 Laser class 2


 Electrical machines do not belong with domestic waste.


 Direct voltage


 Producer

**UK  
CA** UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for the product.

### Symbols used in the instructions:

 **Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.**

 Precaution symbol with information on prevention of harm / damage

 Notice symbol with information on how to handle the device properly.

## General notes on safety

- Observe the information on operation, cleaning, storage and disposal in the operating instructions.
- Keep children away from the device.
- Check the device each time before using. If damaged, have the device repaired. Do not use the device if damaged.
- Turn off the device when not in use. Do not leave the device unsupervised.
- Keep the device away from medical devices, magnetic data storage media and magnetically sensitive devices.

## Safety Instructions for Handling the Laser

- Caution: Laser beam – Do not look into the beam! Laser class 2
- Do not aim the laser beam at people.

## **Safety Instructions for Handling Batteries**

- Ensure at all times that the batteries are inserted with the correct polarity (+ and -), as shown on the battery itself.
- Do not short-circuit the batteries.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Do not overcharge batteries!
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or from different manufacturers! Replace all batteries of a set at the same time.
- Remove used batteries immediately from the device and dispose of them correctly!
- Do not heat the batteries!
- Do not carry out any welding or soldering work directly on the batteries!
- Do not take the batteries apart!
- Do not deform the batteries!
- Do not throw the batteries into fire!
- Store the batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to replace the batteries without supervision!
- Do not store the batteries close to a fire, cookers or other sources of heat. Do not place the battery in direct sunlight and do not use or store it in motor vehicles in hot weather.
- Store used batteries in the original packaging and keep them away from metal objects. Do not mix (up) unpacked batteries! Otherwise this may cause the battery to short-circuit, resulting in damage, burns or even the danger of fire.
- Remove batteries from the device if this is not going to be used for a prolonged period, unless it is to be used in emergencies!
- NEVER touch batteries which have leaked without appropriate protection. If the leaked liquid comes




into contact with the skin, you should rinse off this area of the skin immediately under running water. Make sure at all events that your eyes and mouth do not come into contact with the liquid. If they do, seek medical advice immediately.

- Clean the battery contacts and the equivalent contacts in the device before inserting the batteries.

## Initial Operation

### Inserting/replacing batteries

1. Open the battery compartment (3).
2. Insert two AAA batteries. Ensure you place the batteries into the compartment in accordance with the illustration.
3. Close the battery compartment (3).


 The LED ring (2) will flash red when the battery charge is low.

## Operation




Caution! - Laser beam. Do not look into the beam. Turn your head away or close your eyes to prevent looking into the laser beam. Danger of eye injury!


### Working with the automatic leveller

1. Place the device on a horizontal solid surface. The on/off switch (1) must be pointing upwards. Or fasten the device to a tripod (see "Working with the clamp tripod" / "Working with the tripod").
2. Align the device so it is parallel with the floor
3. Switch the device on by releasing the levelling stop: position . The LED ring (2) will illuminate:


**Green:** if automatic levelling is possible.  
*Levelling is complete once the laser lines no longer move.*


**Red:** if automatic levelling is not possible. *The laser lines will flash and longer be at exact right-angles to one another.*

4. Switch the device off by locking the levelling stop: position .


 In the event of vibrations, the laser will level itself automatically; wait until the laser lines no longer move.

## Working without the automatic leveller

 **Caution!** - Laser beam. Do not look into the beam. Turn your head away or close your eyes to prevent looking into the laser beam. Danger of eye injury!

 The LED ring (2) will illuminate permanently in red when working without the automatic leveller. The laser lines depicted are not levelled.

## Switching on:

Turn the device on using the on/off switch (1). The levelling stop (4) must be in position .

## Switching off:

Turn the device off using the on/off switch (1).

## Working with the clamp tripod

The clamp tripod provided can be used to attach the device to various objects.

1. Release the clamping nut (9).
2. Position the clamping jaws (10) to the desired location.
3. Turn the clamping nut (9) until fastened.
4. Place the device with thread (5) onto the tripod screw (7) and tighten by hand.

Do not use excessive force as this may damage the device.

- Align the device. To do so, release the retaining screw (8) and move the device into the desired position.
- Fix the position by fastening the retaining screw (8).

## Working with the tripod

You can place the device in a stable position and adjust the height using a tripod (not provided in scope of delivery).

Place the device with thread (5) onto the tripod screw and tighten by hand. Do not use excessive force as this may damage the device.

## Cleaning



**Have any work on the device that is not described in this instruction guide perfor-**

**med by a professional. Only use original parts.**



Do not use any cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack the plastic parts of the device. Never clean the device under running water.

- Thoroughly clean the device after every use.
- Clean the disc protecting the laser (6) with a soft jet of air, or soft cloth. Do not use heavy pressure as this may damage the surface!
- Clean the surface of the device with a soft brush or cloth.


## Storage

- Remove the batteries from the device prior to leaving it in prolonged storage.
- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.

## Maintenance

The device is maintenance free.

## Transport

Turn off the laser and lock the levelling stop (4) when transporting (position ) in order to protect the levelling pendulum from impact damage.

## Waste disposal and environmental protection

Take the batteries out of the device and recycle the device, batteries, accessories and packaging in an environmentally friendly manner.



Electrical machines do not belong with domestic waste.

- Dispose of the batteries according to local regulations. Hand in the batteries at a

used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. Dispose of the batteries in a discharged state. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

In accordance with the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.
- Return to the manufacturer/distributor. We will dispose of any defective devices

that you send to us free of charge.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

## Troubleshooting



Caution! - Laser beam. Do not look into the beam.

Troubleshooting	Possible cause	Corrective action
Device does not start	Batteries empty	Replace batteries
	Batteries incorrectly inserted	Insert the batteries correctly while observing polarity
Automatic leveller does not work	The automatic leveller cannot oscillate freely, the device is not aligned sufficiently parallel with the floor	Align the device so it is parallel with the floor

## Guarantee

Dear Customer,  
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written descrip-

tion of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. batteries) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

## Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of your issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 385107\_2107) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional

costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect. Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special

freight will not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [grizzly@lidl.co.uk](mailto:grizzly@lidl.co.uk)  
**IAN 385107\_2107**

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1800 101010  
E-Mail: [grizzly@lidl.ie](mailto:grizzly@lidl.ie)  
**IAN 385107\_2107**

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



**Imported for  
GB market by:**

Lidl Great Britain Ltd.  
Lidl House,  
14 Kingston Road  
Surbiton, KT5 9NU

## Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 16).

**Position**

<b>instruction manual</b>	<b>Description</b>	<b>Order No.</b>
<b>A</b> 7-10	Clamp tripod (complete)	91102999

# Tabele des matières

<b>Introduction</b> .....	19	Travailler sans le dispositif de nivellement automatique .....	24
<b>Fins d'utilisation</b> .....	19	Travailler avec le trépied de serrage .....	25
<b>Description générale</b> .....	19	Travailler avec le trépied .....	25
Volume de la livraison ..	20	<b>Nettoyage</b> .....	26
Description du fonctionnement .....	20	<b>Rangement</b> .....	26
Vue d'ensemble .....	20	<b>Maintenance</b> .....	26
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	20	<b>Transport</b> .....	26
<b>Consignes de sécurité</b> .....	21	<b>Elimination et protection de l'environnement</b> .....	27
Symboles et pictogrammes.....	21	<b>Dépannage</b> .....	28
<b>Consignes de sécurité générales</b> .....	21	<b>Garantie</b> .....	28
Consignes de sécurité pour la manipulation du laser .....	22	<b>Service Réparations</b> .....	31
Consignes de sécurité pour la manipulation des piles .....	22	<b>Service-Center</b> .....	31
<b>Mise en service</b> .....	23	<b>Importateur</b> .....	31
Installer/remplacer les piles .....	23	<b>Pièces de rechange / Accessoires</b> .....	32
<b>Opération</b> .....	23	<b>Traduction de la décl- aration de conformité CE originale</b> .....	65
Travailler avec le dispositif de nivellement automatique .....	24		

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.

Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Fins d'utilisation

Le laser à lignes croisées convient à la projection de lignes verticales et horizontales.

Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

## Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable.

## Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifier que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Niveau laser en croix
- Trépied de serrage avec mâchoires de serrage
- Piles 2 x 1,5 V, format AAA
- Notice d'utilisation

## Description du fonctionnement

Pour la fonction des pièces de service, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

### A Vue d'ensemble

- 1 Interrupteur Marche/ Arrêt
- 2 Anneau LED
- 3 Compartiment à piles
- 4 Loquet du niveau / Sécurité transport
- 5 Filetage pour la fixation du trépied
- 6 Laser

- 7 Vis du trépied
- 8 Vis de blocage
- 9 Écrou de serrage
- 10 Mâchoires de serrage

## Caractéristiques techniques

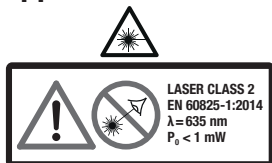
Niveau laser en croix .....	PKLL 7 A4
Plage de travail .....	7 m*
Poids (batteries incluses).....	env. 245 g
Alimentation .....	3 V <sub>==</sub>
..... (2 x AAA cellules 1,5 V)	
Type de protection .....	IP20
Plage de nivellement automatique .....	± 4°
Précision de nivellement de 0° à ± 4° ..	± 0,8 mm/m
à partir de ± 4 ...	± 1,0 mm/m
Laser	
Longueur d'onde...	635 nm
Classe de laser .....	2
Durée de nivellement.....	env. 6 sec

\* La plage de travail peut être restreinte par les conditions ambiantes (par ex. lumière vive).

## Consignes de sécurité

### Symboles et pictogrammes

#### Pictogrammes sur l'appareil:



Attention ! - Rayon laser  
Ne pas fixer le rayon !  
Laser de catégorie 2



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Tension continue

#### Symboles utilisés dans le mode d'emploi:



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs avec conseils de prévention des dégâts.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

## Consignes de sécurité générales

- Observez les indications présentes dans le mode d'emploi concernant l'utilisation, le nettoyage, le stockage et la mise au rebut.
- Éloignez les enfants de l'appareil.
- Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation. Faites réparer un appareil endommagé. N'utilisez pas d'appareil endommagé.
- Couper l'alimentation en cas de non-utilisation de l'appareil. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

- Éloignez l'appareil des dispositifs médicaux, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles à l'électromagnétisme.

### **Consignes de sécurité pour la manipulation du laser**

- Attention : Rayonnement laser Ne pas fixer le rayon ! Classe de laser 2
- Ne pas diriger le rayon laser sur des personnes.

### **Consignes de sécurité pour la manipulation des piles**

- Veiller à tout moment à ce que les piles soient positionnées avec la bonne polarité (+ et -), comme indiqué sur la pile.
- Ne pas court-circuiter les piles.
- Ne pas recharger les piles non rechargeables.

- Ne pas surcharger les piles !
- Ne pas mélanger les anciennes et les nouvelles piles, ainsi que des piles de type ou de fabricant différent ! Remplacer toutes les piles d'un jeu en même temps.
- Retirer immédiatement les piles usagées de l'appareil et les mettre correctement au rebut !
- Ne pas chauffer les piles !
- Ne pas souder ou braser directement sur les piles !
- Ne pas démonter les piles !
- Ne pas déformer les piles !
- Ne pas jeter les piles au feu !
- Conserver les piles hors de portée des enfants.
- Ne pas autoriser les enfants à changer les piles sans surveillance !
- Ne conservez pas les batteries à proximité du feu, de cuisinières ou d'autres sources de chaleur. N'exposez pas les piles au rayonnement direct du soleil, ne les utilisez ou ne

- les stockez pas dans des véhicules par temps chaud.
- Conserver les piles inutilisées dans l'emballage d'origine et les tenir éloignées d'objets métalliques. Les piles déballées ne doivent pas être mélangées ou jetées sans être triées ! Ceci peut entraîner un court-circuit de la pile et ainsi des détériorations, des brûlures ou même un risque d'incendie.
  - Retirer les piles de l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant une longue période, sauf s'il est prévu pour des cas d'urgence !
  - Ne JAMAIS toucher des piles qui ont coulé sans protection correspondante. Si le liquide écoulé entre en contact avec la peau, vous devez rincer immédiatement la peau de la zone concernée sous l'eau courante. Évitez dans tous les cas que le liquide n'entre en contact avec les yeux et la bouche. Consultez


immédiatement un médecin si c'est le cas.

- Nettoyez les contacts des piles ainsi que les contacts opposés dans l'appareil avant la mise en place des piles.


## Mise en service

### Installer/remplacer les piles

1. Ouvrez le compartiment à piles (3).
2. Insérez deux piles AAA. Veillez à placer les batteries conformément à l'illustration dans le compartiment à piles.
3. Fermez le compartiment à piles (3).


 En cas de charge faible de la pile, l'anneau LED (2) clignote en rouge.

### Opération

 Attention ! - Rayon laser. Ne pas fixer le rayon. Tournez la tête ou fer-

mez les yeux pour éviter de regarder dans le rayon laser. Risque de blessures oculaires !


## Travailler avec le dispositif de nivellement automatique


1. Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable. L'interrupteur Marche/Arrêt (1) doit pointer vers le haut. Ou fixez l'appareil à un trépied (voir « Travailler avec le trépied de serrage » / « Travailler avec le trépied »).
2. Orientez l'appareil parallèlement au sol
3. Mettez l'appareil en marche en détachant le loquet du niveau : position .  
L'anneau LED (2) est allumé :  
**vert** : lorsqu'un nivellement automatique est possible.

*Le nivellement est terminé lorsque les lignes laser ne bougent plus.*


**rouge** : lorsqu'un nivellement automatique est impossible.

*Les lignes laser clignotent et ne forment plus exactement un angle droit les unes avec les autres.*

4. Éteignez l'appareil en bloquant le loquet du niveau : position .

 En cas de secousses, le laser se nivelle à nouveau automatiquement, attendez jusqu'à ce que les lignes laser ne bougent plus.


## Travailler sans le dispositif de nivellement automatique

 Attention ! - Rayon laser. Ne pas fixer le rayon. Tournez la tête ou fermez les yeux pour éviter de regarder dans le rayon laser. Risque de blessures oculaires !



**i** Sans le dispositif de nivellement automatique, l'anneau LED (2) est allumé en permanence en rouge. Les lignes laser représentées ne sont pas nivelées.

### Mise en service :

Mettez l'appareil en marche sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1). Le loquet du niveau (4) doit être en position .

### Mise à l'arrêt :

Mettez l'appareil hors service sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).

## Travailler avec le trépied de serrage

À l'aide du trépied de serrage fourni, vous pouvez fixer l'appareil sur différents objets.

1. Desserrez l'écrou de serrage (9).
2. Serrez les mâchoires de serrage (10) sur la position souhaitée.

3. Resserrez l'écrou de serrage (9).
4. Placez l'appareil avec le filetage (5) sur la vis du trépied (7) et vissez-la à la main.  
N'exercez pas une force trop importante pour ne pas endommager l'appareil.
5. Orientez l'appareil. Pour ce faire, desserrez la vis de blocage (8) et déplacez l'appareil dans la position souhaitée.
6. Bloquez la position en resserrant la vis de blocage (8).


## Travailler avec le trépied


À l'aide d'un trépied (non fourni à la livraison), vous pouvez positionner l'appareil dans une position stable et à des hauteurs variables.

Placez l'appareil avec le filetage (5) sur la vis du trépied et vissez-la à la main.

N'exercez pas une force trop importante pour ne pas endommager l'appareil.

## Nettoyage

 **Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette description technique par un atelier spécialisé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.**

 N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de détergent. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique. Ne nettoyez jamais l'appareil sous eau courante.

- Nettoyez correctement l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez la vitre qui protège le laser (6) avec un souffle d'air faible ou un chiffon doux. N'exercez pas une forte pression pour ne pas endommager la surface !

- Nettoyez la surface de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.


## Rangement

- Retirez les piles de l'appareil avant un stockage prolongé.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et protégé de la poussière et hors de portée des enfants.

## Maintenance

L'appareil ne demande aucun entretien.

## Transport

Éteignez le laser et verrouillez le loquet du niveau (4) pendant le transport (position ) , pour protéger le pendule de nivellement.

## Élimination et protection de l'environnement

Enlevez les piles de l'appareil et veillez à faire un recyclage de l'appareil, des piles, des accessoires et de l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Éliminez les piles selon les prescriptions locales. Restituez les piles à un point de collecte des piles usagées où elles seront soumises à un procédé de recyclage respectueux de l'environnement. Jetez les piles lorsqu'elles sont déchargées. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de services.

déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.
- Renvoi au fabricant / au distributeur. Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux

## Dépannage



Attention ! - Rayon laser. Ne pas fixer le rayon.

Dépannage	Cause possible	Suppression de la panne
L'appareil ne démarre pas	Piles vides	Remplacer les piles
	Piles mal insérées	Placer correctement les piles, veiller à la polarité
Le dispositif de nivellement automatique ne fonctionne pas	Le dispositif de nivellement automatique ne peut pas osciller librement, l'appareil n'est pas suffisamment parallèle au sol	Orienter l'appareil parallèlement au sol

## Garantie

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

## Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons

ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expi-

ration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple piles) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteur).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les

instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 385107\_2107) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous

recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center

**FR Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: grizzly@lidl.fr  
**IAN 385107\_2107**

**BE Service Belgique**  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: grizzly@lidl.be  
**IAN 385107\_2107**

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Allemagne  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Pièces de rechange / Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 31).

<b>Position notice d'utilisation</b>	<b>Désignation</b>	<b>N° de commande</b>
<b>A</b> 7-10	Trépied de serrage (complet)	91102999



# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>34</b>	Werken zonder de automatische nivelleerfunctie.....	39
<b>Toepassingsgebied</b> .....	<b>34</b>	Werken met het klemstatief.....	40
<b>Algemene beschrijving</b> ....	<b>34</b>	Werken met statief .....	40
Omvang van de levering .....	35	<b>Reiniging</b> .....	<b>41</b>
Beschrijving van de werking .....	35	<b>Bewaring</b> .....	<b>41</b>
Overzicht.....	35	<b>Onderhoud</b> .....	<b>41</b>
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>35</b>	<b>Transport</b> .....	<b>41</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> ..	<b>36</b>	<b>Afvalverwerking en milieubescherming</b> .....	<b>41</b>
Symbolen en pictogrammen .....	36	<b>Reserveonderdelen/ Accessoires</b> .....	<b>43</b>
<b>Algemene veiligheidsinstructies</b> .....	<b>36</b>	<b>Foutopsporing</b> .....	<b>43</b>
Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met de laser .....	37	<b>Garantie</b> .....	<b>44</b>
Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met batterijen .....	37	<b>Reparatieservice</b> .....	<b>46</b>
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>38</b>	<b>Service-Center</b> .....	<b>47</b>
Batterijen plaatsen/ vervangen.....	38	<b>Importeur</b> .....	<b>47</b>
<b>Bediening</b> .....	<b>38</b>	<b>Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring</b> .....	<b>66</b>
Werken met de automatische nivelleerfunctie.....	39		

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen.

Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

## Toepassingsgebied

De kruislijnlasers is geschikt voor de projectie van verticale en horizontale lijnen. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in binnenruimtes. Het apparaat is bedoeld voor doe-het-zelvers. Het werd niet ontworpen voor professioneel continu gebruik.

Het apparaat is bestemd voor het gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of een foute bediening.

## Algemene beschrijving



De afbeelding van de belangrijkste functionele onderdelen bevindt zich op de uitklappagina.

## Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Kruislijnenlaser
- Klemstatief met klemelementen
- 2 x 1,5 V batterijen, formaat AAA
- Gebruiksaanwijzing

## Beschrijving van de werking

De werking van de verschillende bedieningselementen wordt hieronder beschreven.

### A Overzicht

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 LED-ring
- 3 Batterijvak
- 4 Nivelleer-arretering / transportborging
- 5 Schroefdraad voor statiefbevestiging

- 6 Laser
- 7 Statiefschroef
- 8 Vastzetschroef
- 9 Klemmoer
- 10 Klemelementen

## Technische gegevens

### Kruislijnenlaser.....PKLL 7 E4

Arbeitsbereik..... 7 m\*

Gewicht (incl. batterijen) .....

..... ca. 245 g

Stroomvoorziening .... 3 V==

(2 x AAA 1,5V-Zellen)

Beschermingsgraad..... IP20

Zelfnivelleringsbereik...  $\pm 4^\circ$

Nivelleringsnauwkeurigheid

bij  $0^\circ$  tot  $\pm 4^\circ$  .....

.....  $\pm 0,8$  mm/m

vanaf  $\pm 4^\circ$  ..  $\pm 1,0$  mm/m

Laser

Golflengte..... 635 nm

Laserklasse.....2

Nivelleringsstijd .. ca. 6 Sek

\* Het arbeidsbereik kan door omgevingsfactoren (bijv. fel licht) worden beperkt.

## Veiligheidsvoorschriften

### Symbolen en pictogrammen

#### Symbolen op het apparaat:



Let op! - Laserstraling  
Niet in de laserstraal kijken!  
Laser klasse 2



Elektrogeräte gehören  
nicht in den Hausmüll.




Gelijkspanning

#### Symbolen in de handleiding:



**Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.**

 Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.

 Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

## Algemene veiligheidsinstructies

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor informatie over de bediening, reiniging, opslag en de afvoer en verwerking aan het eind van de levensduur.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik. Laat een beschadigd apparaat repareren. Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Schakel het apparaat uit, als het niet in gebruik is. Laat het apparaat niet onbeheerd achter.

- Blijf met het apparaat uit de buurt van medische apparaten, magnetische datamedia en apparaten die gevoelig zijn voor magnetische velden.

## **Veiligheids- aanwijzingen voor de omgang met de laser**

- Opgelet: Laserstraling  
Niet in de laserstraal kijken! Laserklasse 2
- Laserstraal niet op personen richten.

## **Veiligheids- aanwijzingen voor de omgang met batterijen**

- Let er altijd hoop dat de batterijen met de juiste polariteit (+ en -) ingelegd worden zoals op de batterij aangegeven is.
- Batterijen niet kortsluiten.
- Probeer niet om niet-oplaadbare batterijen op te laden.

- Batterijen niet te ver ontladen!
- Oude en nieuwe batterijen en batterijen van verschillende types of fabrikaten niet tegelijkertijd gebruiken! Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Verwijder lege batterijen per omgaande uit het apparaat en voer ze op de juiste wijze af!
- Batterijen niet verhitten!
- Niet rechtstreeks aan batterijen lassen of solderen!
- Batterijen niet ontmantelen!
- Batterijen niet vervormen!
- Batterijen niet in open vuur gooien!
- Batterijen buiten bereik van kinderen bewaren.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder er toezicht op te houden!
- Bewaar batterijen niet in de buurt van open vuur, kachels of andere hittebronnen. De batterij niet in direct zonlicht leggen en deze niet bij heet weer in voertuigen gebruiken of opslaan.


- Ongebruikte batterijen in de originele verpakking bewaren en weghouden bij metalen voorwerpen. Uitgepakte batterijen niet mengen of door elkaar gooien! Dit kan tot een kortsluiting van de batterij en beschadigingen, verbrandingen en brandgevaar leiden.
- Neem de batterijen uit het apparaat, wanneer dit langere tijd niet worden gebruikt, tenzij het om noodgevallen gaat!
- Batterijen die zijn uitgelopen, NOOIT zonder adequate bescherming vastpakken. Wanneer de uitgelopen vloeistof met de huid in aanraking komt, zou u de huid op die plek meteen onder een lopende kraan moeten afspoelen. Voorkom in ieder geval dat ogen en mond met de vloeistof in aanraking komen. Gebeurt dat wel, dan dient u per omgaande een arts op te zoeken.

- Batterijcontacten en ook de contracontacten reinigen voordat de batterijen worden ingelegd.

## Ingebruikname

### Batterijen plaatsen/ vervangen


1. Open het batterijvak (3).
2. Plaats twee AAA-batterijen.  
Let erop dat de batterijen in overeenstemming met de afbeelding in het batterijvak worden geplaatst.
3. Sluit het batterijvak (3).

 Bij een geringe lading van de batterij knippert de LED-ring (2) rood.

## Bediening

 Let op! - Laserstraling. Niet in de laserstraal kijken. Wend uw hoofd af en sluit de ogen om een blik in de laserstraal te vermijden. Risico op oogletsel!

## Werken met de automatische nivelleerfunctie


1. Zet het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond. De aan-/uitschakelaar (1) moet naar boven wijzen. Of bevestig het apparaat op een statief (zie „Werkzaamheden met klemstatief“ / „Werkzaamheden met statief“).
2. Lijn het apparaat parallel aan de vloer uit
3. Schakel het apparaat in door de nivelleer-arretering los te maken: stand .


De LED-ring (2) brandt: **groen:** wanneer een automatische nivellering mogelijk is.

*De nivellering is afgerond, wanneer de laserlijnen niet meer bewegen.*

**rood:** wanneer een automatische nivellering niet mogelijk is.


*De laserlijnen knippen en staan niet meer exact in een rechte hoek ten opzichte van elkaar.*

4. Schakel het apparaat uit door de nivelleer-arretering vast te zetten: stand .

 Bij trillingen nivelleert de laser zich weer automatisch. Wacht af tot de laserlijnen zich niet meer bewegen.

## Werken zonder de automatische nivelleerfunctie

 Let op! - Laserstraling. Niet in de laserstraal kijken. Wend uw hoofd af en sluit de ogen om een blik in de laserstraal te vermijden. Risico op oogletsel!

 Bij werkzaamheden zonder automatische nivelleerfunctie brandt de LED-ring (2) ononderbroken

rood. De afgebeelde laserlijnen zijn niet genivelleerd.

### **Inschakelen:**

Schakel het apparaat in met de aan-/uitschakelaar (1). De nivelleer-arretering (4) moet zich in stand  bevinden.

### **Uitschakelen:**

Schakel het apparaat uit met de aan-/uitschakelaar (1).

## **Werken met het klemstatief**

Met behulp van het meegeleverde klemstatief kunt u het apparaat aan verschillende objecten bevestigen.

1. Maak de klemmoer (9) los.
2. Positioneer de klemelementen (10) op de gewenste plek.
3. Draai de klemmoer (9) vast.
4. Plaats het apparaat met de schroefdraad (5) op

de statiefschroef (7) en schroef het handvast vast.

Oefen geen al te grote kracht uit om te voorkomen dat het apparaat beschadigd raakt.

5. Lijn het apparaat uit. Maakt daarvoor de vastzetschroef (8) los en beweeg het apparaat in de gewenste positie.
6. Fixeer vervolgens de positie door de vastzetschroef (8) aan te draaien.

## **Werken met statief**


Met behulp van een statief (niet meegeleverd) kunt u het apparaat stabiel en op variabele hoogte positioneren.


Plaats het apparaat met de schroefdraad (5) op de statiefschroef en schroef het handvast vast.

Oefen geen al te grote kracht uit om te voorkomen dat het apparaat beschadigd raakt.



## Reiniging

 **Laat werkzaamheden, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.**

 Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Reinig het apparaat nooit onder stromend water.

- Reinig het apparaat grondig na elk gebruik.
- Reinig het glasplaatje dat de laser (6) beschermt, met een zwakke luchtstraal of een zachte doek. Oefen geen sterke druk uit om het oppervlak niet te beschadigen!
- Reinig het oppervlak van het apparaat met een zachte borstel, een penseel of een doek.

## Bewaring

- Verwijder de batterijen, als u het apparaat voor lange tijd opbergt.
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plek en buiten bereik van kinderen.

## Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

## Transport

Schakel de laser uit en vergrendel de nivelleer-arretering (4) tijdens het transport (stand 6) om de nivelleerpendel tegen schokken te

## Afvalverwerking en milieubescherming

Neem batterijen uit het apparaat en geef het apparaat, de batterijen, acces-

soires en verpakking af op een recyclingplaats.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.

- Voer afgedankte batterijen af volgens de plaatselijke voorschriften. Geef batterijen af op een inzamelpunt voor oude batterijen, vanwaar ze worden meegegeven voor een milieuvriendelijke recyclage. Voer batterijen in ontladen toestand af. Vraag hiervoor uw plaatselijke milieustraat of ons service-center om advies.

Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled overeenkomstig Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de

volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- brengen naar een officieel verzamelpunt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter.
- retourneren naar de fabrikant/distributeur. De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

## Reserveonderdelen/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 47).

**Pos. Gebruiks-  
aanwijzing**

**Benaming**

**Artikel-Nr.**

**A** 7-10

Klemstatief (compleet)

91102999

## Foutopsporing



Let op! - Laserstraling. Niet in de laserstraal kijken.

Foutopsporing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Batterijen leeg	Batterijen vervangen
	Batterijen fout ingelegd	Batterijen correct inleggen, op de juiste positie van de polen letten
Automatische niveleerfunctie werkt niet	Automatische niveleerfunctie kan niet vrij bewegen, apparaat niet voldoende parallel ten opzichte van de vloer uitgelijnd.	Lijn het apparaat parallel aan de vloer uit

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.

Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of

vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwisseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantie-

periode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

## **Omvang van de garantie**

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. batterijen) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaar). Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de

gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

## **Afhandeling ingeval van garantie**

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en

het identificatienummer (IAN 385107\_2107) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend

gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect

naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center



### **Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)

**IAN 385107\_2107**



### **Service België**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)

**IAN 385107\_2107**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Duitsland

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>48</b>	<b>Bedienung</b> .....	<b>53</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>		Arbeiten mit	
<b>Verwendung</b> .....	<b>49</b>	Nivellierautomatik .....	54
<b>Allgemeine Beschreibung</b> ..	<b>49</b>	Arbeiten ohne	
Lieferumfang .....	49	Nivellierautomatik .....	54
Funktionsbeschreibung ..	50	Arbeiten mit	
Übersicht .....	50	Klemmstativ .....	55
<b>Technische Daten</b> .....	<b>50</b>	Arbeiten mit Stativ .....	55
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>51</b>	<b>Reinigung</b> .....	<b>56</b>
Symbole und		<b>Lagerung</b> .....	<b>56</b>
Bildzeichen .....	51	<b>Wartung</b> .....	<b>56</b>
<b>Allgemeine Sicherheits-</b>		<b>Transport</b> .....	<b>56</b>
<b>hinweise</b> .....	<b>51</b>	<b>Entsorgung /</b>	
Sicherheitshinweise		<b>Umweltschutz</b> .....	<b>56</b>
zum Umgang mit		<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>58</b>
dem Laser .....	52	<b>Fehlersuche</b> .....	<b>58</b>
Sicherheitshinweise		<b>Garantie</b> .....	<b>59</b>
zum Umgang mit		<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>61</b>
Batterien .....	52	<b>Service-Center</b> .....	<b>62</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>53</b>	<b>Importeur</b> .....	<b>62</b>
Batterien einsetzen/ wechseln .....	53	<b>Original-EG-Konformitäts-</b> <b>erklärung</b> .....	<b>67</b>

## Einleitung


Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit

für ein hochwertiges Gerät entschieden.

Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funkti-



onsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

 Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kreuzlinienlaser eignet sich für die Projektion senkrechter und waagrechter Linien.

Das Gerät ist nur für die Verwendung in Räumen vorgesehen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Kreuzlinienlaser
- Klemmstativ mit Klemmbacken
- 2 x 1,5 V Batterien, Größe AAA
- Betriebsanleitung

## Funktions- beschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### A Übersicht

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 LED-Ring
- 3 Batteriefach
- 4 Nivellier-Arretierung /  
Transportsicherung
- 5 Gewinde  
zur Stativbefestigung
- 6 Laser
- 7 Stativ-Schraube
- 8 Feststellschraube
- 9 Klemmmutter
- 10 Klemmbacken

## Technische Daten

### Kreuzlinienlaser....PKLL 7 E4

Arbeitsbereich ..... 7 m\*

Gewicht

(inkl. Batterien) ... ca. 245 g

Stromversorgung ..... 3 V<sub>===</sub>

..... (2 x AAA 1,5 V-Zellen)

Schutzart ..... IP20

Selbstnivellierbereich ...  $\pm 4^\circ$

Nivelliergenauigkeit

bei  $0^\circ$  bis  $\pm 4^\circ \pm 0,8$  mm/m

ab  $\pm 4^\circ$  .....  $\pm 1,0$  mm/m

Laser

Wellenlänge..... 635 nm

Laserklasse.....2

Nivellierungszeit.. ca. 6 Sek

\* Der Arbeitsbereich kann durch  
Umgebungsbedingungen (z. B.  
helles Licht) eingeschränkt werden.

## Sicherheits- hinweise

### Symbole und Bildzeichen

#### Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung! - Laserstrahlung  
Nicht in den Strahl blicken!  
Laser Klasse 2



Elektrogeräte gehören  
nicht in den Hausmüll.



Gleichspannung

#### Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit  
Angaben zur Verhü-  
tung von Personen- oder  
Sachschäden

! Gebotszeichen mit An-  
gaben zur Verhütung  
von Schäden

i Hinweiszeichen mit In-  
formationen zum besse-  
ren Umgang mit dem Gerät

## Allgemeine Sicherheits- hinweise

- Beachten Sie die Angaben zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Lassen Sie ein beschädigtes Gerät reparieren. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät fern von medizinischen Geräten, magnetischen Datenträgern

und magnetisch empfindlichen Geräten.

## **Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser**

- Achtung: Laserstrahlung  
Nicht in den Strahl blicken!  
Laserklasse 2
- Laserstrahl nicht gegen Personen richten.

## **Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien**

- Jederzeit darauf achten, dass die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und -) eingesetzt werden, wie sie auf der Batterie angegeben ist.
- Batterien nicht kurzschließen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien nicht laden.
- Batterie nicht überentladen!
- Alte und neue Batterien sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder

Herstellers nicht mischen!  
Alle Batterien eines Satzes gleichzeitig wechseln.

- Verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Gerät entfernen und richtig entsorgen!
- Batterien nicht erhitzen!
- Nicht direkt an Batterien schweißen oder löten!
- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterien nicht deformieren!
- Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien gestatten!
- Bewahren Sie Batterien nicht in der Nähe von Feuer, Herden oder anderen Wärmequellen auf. Legen Sie die Batterie nicht in direkte Sonneneinstrahlung, benutzen oder lagern Sie diese nicht bei heißem Wetter in Fahrzeugen.
- Unbenutzte Batterien in der Originalverpackung auf-

bewahren und von Metallgegenständen fernhalten. Ausgepackte Batterien nicht mischen oder durcheinander werfen! Dies kann zum Kurzschluss der Batterie und damit zu Beschädigungen, zu Verbrennungen oder gar zu Brandgefahr führen.


- Batterien aus dem Gerät entnehmen, wenn dieses für längere Zeit nicht benutzt wird, außer es ist für Notfälle!
- Batterien, die ausgelaufen sind NIEMALS ohne entsprechenden Schutz anfassen. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollten Sie die Haut in diesem Bereich sofort unter laufendem Wasser abspülen. Verhindern Sie in jedem Fall, dass Augen und Mund mit der Flüssigkeit in Berührung kommen. Suchen Sie in einem solchen Fall bitte umgehend einen Arzt auf.
- Batteriekontakte und auch die Gegenkontakte im Ge-

rät vor dem Einlegen der Batterien reinigen.


## Inbetriebnahme

### Batterien einsetzen/wechseln

1. Öffnen Sie das Batteriefach (3).
2. Setzen Sie zwei AAA Batterien ein.  
Achten Sie darauf die Batterien entsprechend der Abbildung im Batteriefach einzusetzen.
3. Schließen Sie das Batteriefach (3).


 Bei geringer Ladung der Batterie blinkt der LED-Ring (2) rot.

## Bedienung


 Achtung! - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu


vermeiden. Gefahr von Augenverletzungen!

## Arbeiten mit Nivellierautomatik


1. Stellen Sie das Gerät auf einen waagrechten, festen Untergrund. Der Ein-/Ausschalter (1) muss nach oben zeigen. Oder befestigen Sie das Gerät auf einem Stativ (siehe „Arbeiten mit Klemmstativ“ / „Arbeiten mit Stativ“).
2. Richten Sie das Gerät parallel zum Boden aus.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Nivellier-Arretierung lösen: Stellung .  
Der LED-Ring (2) leuchtet: **grün:** wenn eine automatische Nivellierung möglich ist.  
*Die Nivellierung ist abgeschlossen, wenn sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.*  
**rot:** wenn eine automatische Nivellierung nicht möglich ist.


*Die Laserlinien blinken und stehen nicht mehr exakt im rechten Winkel zueinander.*

4. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Nivellier-Arretierung feststellen: Stellung .


 Bei Erschütterungen nivelliert sich der Laser wieder automatisch, warten Sie ab, bis sie die Laserlinien nicht mehr bewegen.

## Arbeiten ohne Nivellierautomatik

 **Achtung!** - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu vermeiden. Gefahr von Augenverletzungen!

 Beim Arbeiten ohne Nivellierautomatik leuchtet der LED-Ring (2) dauerhaft rot. Die abgebildeten Laserlinien sind nicht nivelliert.

**Einschalten:**

Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (1) ein. Die Nivellier-Arretierung (4) muss sich in Stellung  befinden.

**Ausschalten:**

Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (1) aus.

**Arbeiten mit Klemmstativ**

Mit Hilfe des mitgelieferten Klemmstativs können Sie das Gerät an verschiedenen Gegenständen befestigen.

1. Lösen Sie die Klemmmutter (9).
2. Positionieren Sie die Klemmbacken (10) an der gewünschten Stelle.
3. Drehen Sie die Klemmmutter (9) fest.
4. Setzen Sie das Gerät mit dem Gewinde (5) auf die Stativ-Schraube (7) und schrauben Sie es handfest an.


- Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.
5. Richten Sie das Gerät aus. Lösen Sie dazu die Feststellschraube (8) und bewegen Sie das Gerät in die gewünschte Position.
  6. Fixieren Sie die Position, indem Sie die Feststellschraube (8) festschrauben.


**Arbeiten mit Stativ**

Mit Hilfe eines Stativs (nicht im Lieferumfang enthalten) können Sie das Gerät stabil und in der Höhe variabel positionieren.

Setzen Sie das Gerät mit dem Gewinde (5) auf die Stativ-Schraube und schrauben Sie es handfest an. Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.

## Reinigung

 Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

 Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Scheibe die den Laser (6) schützt mit einem schwachen Luftstrahl oder einem weichen Tuch. Üben Sie keinen starken Druck aus, um die Oberfläche nicht zu beschädigen!
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer

weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.


## Lagerung

- Nehmen Sie die Batterien vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Transport

Schalten Sie den Laser aus und verriegeln Sie die Nivellier-Arretierung (4) beim Transport (Stellung ) , um das Nivellierpendel vor Stößen zu schützen.

## Entsorgung / Umweltschutz

Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät und führen



Sie Gerät, Batterien, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Entsorgen Sie die Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Entsorgen Sie die Batterien im entladenen Zustand. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Verbrauchte Elektrogeräte müssen, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 62).

Position	Anleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 7-10		Klemmstativ (komplett)	91102999

## Fehlersuche



Achtung! - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Batterien leer	Batterien wechseln
	Batterien falsch eingelegt	Batterien richtig einlegen, dabei auf Polarität achten
Nivellierautomatik funktioniert nicht	Nivellierautomatik kann nicht frei schwingen, Gerät nicht ausreichend parallel zum Boden ausgerichtet	Gerät parallel zum Boden ausrichten

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass

innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Batterien) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt

wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 385107\_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine

ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingeschickten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service  
Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 385107\_2107**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 385107\_2107**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40  
CHF/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 385107\_2107**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## UKCA declaration of conformity

We hereby confirm that the

**Cross Line Laser, model PKLL 7 E4**

Serial number: 000001 - 350000

conforms with the following applicable relevant version of the UK Regulations :

**Electromagnetic Compatibility Regulations 2016**

**The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006  
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**UK  
CA**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022

Christian Frank,  
Documentation  
Representative



## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the  
**Cross Line Laser, model PKLL 7 E4**  
Serial number: 000001 - 350000

conforms with the following applicable relevant version of  
the EU guidelines:

**2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006  
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022



Christian Frank,  
Documentation  
Representative

\* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*





## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le  
**Niveau laser en croix, de construction PKLL 7 E4**  
Numéro de série: 000001 - 350000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006  
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022

Christian Frank,  
Chargé de  
documentation

\* *L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de  
**Kruislijnenlaser, bouwserie PKLL 7 E4**  
Serienummer: 000001 - 350000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006  
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022

Christian Frank,  
Documentatiegelastigde

\* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Kreuzlinienlaser, Modell PKLL 7 E4**  
Seriennummer: 000001 - 350000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006  
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022

Christian Frank,  
Dokumentations-  
bevollmächtigter

\* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten*





**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Last Information Update · Version des informations ·  
Stand van de informatie · Stand der Informationen:  
01/2022 · Ident.-No.: 72091021012022-GB/IE/BE/NL

---



IAN 385107\_2107

